



# isoCAN

galvanisch getrennter CAN  
Übertrager

## Inhaltsverzeichnis

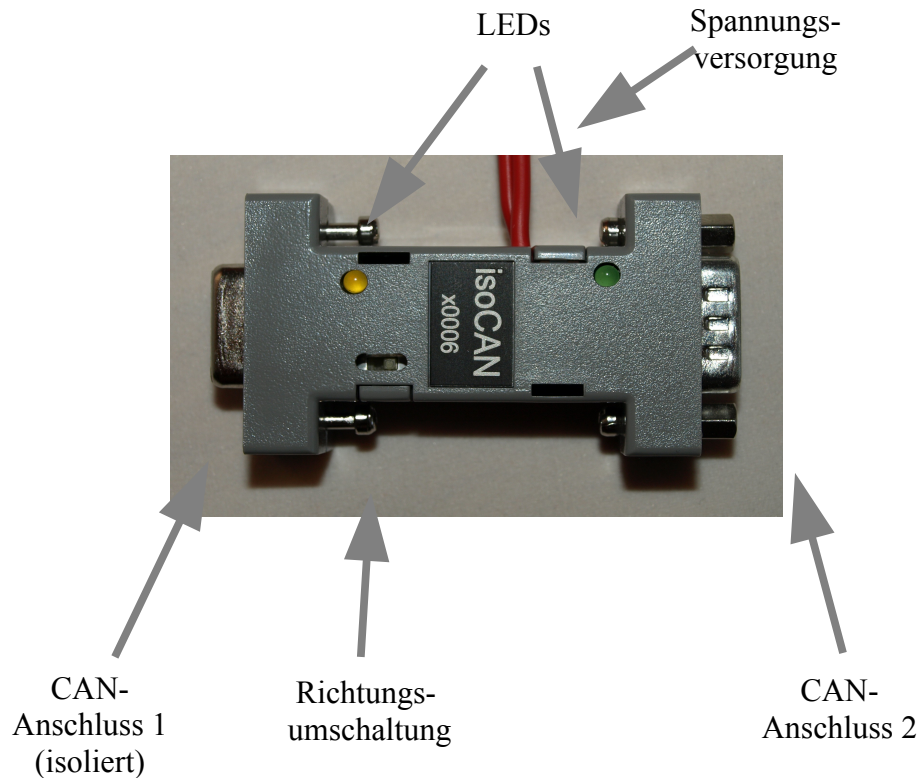
|   |   |
|---|---|
| 0. Änderungsdokumentation.....                        | 3 |
| 1. Hardware.....                                      | 4 |
| 1.1. Anschlüsse.....                                  | 4 |
| 1.2. Funktionen.....                                  | 5 |
| 2. Technische Daten.....                              | 6 |
| 3. Impressum.....                                     | 7 |
| 3.1. Firmwareupdates und Programmneuheiten.....       | 7 |
| 3.2. Telefonische Unterstützung.....                  | 7 |
| 3.3. Fehlermeldungen und Verbesserungsvorschläge..... | 7 |
| 3.4. Anschrift.....                                   | 7 |

## 0. Änderungsdokumentation

| Datum    | Abschnitt | Art der Änderung         | Bearbeiter | Ausgabe |
|----------|-----------|--------------------------|------------|---------|
| 17.06.09 |           | Eigenschaften des ISOCAN | Kulzer     | 1.0.0   |
| 19.05.10 |           | Überarbeitet             | Kulzer     | 1.0.1   |
| 16.05.12 |           | Betriebsdaten angepasst  | Kulzer     | 1.0.2   |
|          |           |                          |            |         |
|          |           |                          |            |         |
|          |           |                          |            |         |
|          |           |                          |            |         |

## 1. Hardware

### 1.1. Anschlüsse



**CAN- Anschluss:** Pin 2 (CAN-Low), Pin 7 (CAN-High), Pin 3 (Masse)  
Pin 5 (Schirm), Highspeed-Transceiver (TJA 1040)  
bis 1MBit/s als Bestückoption MIT oder OHNE  
CAN-Abschlusswiderstand erhältlich.

**Richtungsumschaltung:** Übertragungsrichtung des ISOCAN ist einstellbar.

**Spannungsversorgung:** Spannungsversorgung von 7 – 30 Volt (Verpolgeschützt)

**LEDs:** Grüne LED zeigt vorhandene Eingangsspannung an  
Gelbe LED zeigt Busaktivität an.

## 1.2. Funktionen

Der ISOCAN dient zur galvanisch getrennten Übertragung von CAN-Signalen.

Dieses Gerät kann CAN-Daten nur in eine Richtung weiterleiten (read Only).

- Es ist also nicht möglich ein ACK vom CAN-Empfänger zum CAN-Sender zu übertragen.
- Auf der Ausgangsseite des ISOCAN muss sich ein freier CAN (ohne eigene CAN-Daten) befinden, da der CAN-Bus an der Eingangsseite des ISOCAN keine Rückmeldung über die Arbitrierung auf der Ausgangsseite erhält. D.h. es würde zu Kollisionen auf der Ausgangsseite des ISOCAN kommen.

Die Übertragungsrichtung ist durch einen Schalter auswählbar.

Die Spannungsversorgungsseite des ISOCAN kann sowohl als CAN-Eingang wie auch als CAN-Ausgang verwendet werden.

Der Schalter zeigt die Übertragungsrichtung an.

(z.B. Schalter nach links → Übertragung von Anschluss 2 zu Anschluss 1 )

Die Masse der Spannungsversorgung ist mit der Masse (Pin 3) des SubD-Steckers (Male) verbunden. Deshalb MUSS der CAN-Bus, der an den SubD-Stecker (Male) angesteckt ist, das gleiche Massepotential besitzen wie die Spannungsversorgung.

Die Isolationsspannung beträgt aufgrund des verwendeten Übertragers „ADUM5201“ 2,5 kV rms.

**WICHTIG:**

Um einer Beschädigung des Gerätes vorzubeugen bzw. für einen störungsfreien Betrieb ist es wichtig, die Masse des isolierten CAN (Pin 3 der SubD-Buchse) mit der Masse des daran angeschlossenen Gerätes zu verbinden.

## 2. Technische Daten

### **Anschlüsse:**

9pol Sub-D Stecker: CAN-Anschluss 2  
9pol Sub-D Buchse: CAN-Anschluss 1  
4mm Stecker: Versorgungsspannung max. 35V  
Isolationsspannung: 2500 V rms

### **Sonstiges:**

Temperaturbereich: -40°C bis +85°C  
Abmessungen: 63mm x 17mm x 33mm  
Gewicht: 22 Gramm  
Material: Kunststoffgehäuse

## **3. Impressum**

### **3.1. Firmwareupdates und Programmneuheiten**

finden Sie in unserem Downloadbereich unter

<http://www.condalo.de/pid130.html>

### **3.2. Telefonische Unterstützung**

Markus Kulzer            08450 - 9264 - 43

Zentrale                08450 - 9264 - 0

### **3.3. Fehlermeldungen und Verbesserungsvorschläge**

[markus.kulzer@condalo.de](mailto:markus.kulzer@condalo.de) oder [info@condalo.de](mailto:info@condalo.de)

### **3.4. Anschrift**

condalo GmbH

Kohlstatt 3  
86706 Lichtenau  
Deutschland

Tel.:     08450 - 9264 - 0  
Fax:     08450 - 9264 - 50  
E-Mail: [info@condalo.de](mailto:info@condalo.de)  
Web:    [www.condalo.de](http://www.condalo.de)